

28 - Scoprire risorse linguistiche e capacità dei rifugiati

Obiettivo: fornire alcune risorse per scoprire cosa i rifugiati sono già capaci di fare in italiano e per decidere quali attività linguistiche proporre.

Per raccogliere informazioni sulle abilità dei rifugiati, può essere utile porre delle domande come quelle sotto riportate (sia durante conversazioni a due che in gruppo).

È possibile anche richiedere alcune informazioni attraverso la compilazione di un documento personale (in formato cartaceo o elettronico) simile alla biografia linguistica presente nel *Portfolio Europeo delle Lingue*.

Per favore, rispondi a queste domande sulle lingue che conosci e sulle tue competenze in generale. Le tue risposte mi aiuteranno a preparare e organizzare meglio le nostre attività linguistiche.

Come ti chiami? _____

Di solito quale/i lingua/e parli in famiglia? _____

Possiamo ascoltare qualche frase nella tua lingua? (Un proverbio, dei ringraziamenti, una piccola poesia, una canzone ...)

Puoi dirci come si scrive nella tua lingua? Puoi scriverci qualche parola nella tua lingua, come il tuo nome, il tuo cognome, il nome del Paese da cui vieni o dove sei nato? (In questo caso è importante verificare che la lingua di provenienza del partecipante abbia anche una forma scritta).

Puoi dirci come si pronuncia il tuo nome e quello dei tuoi figli?

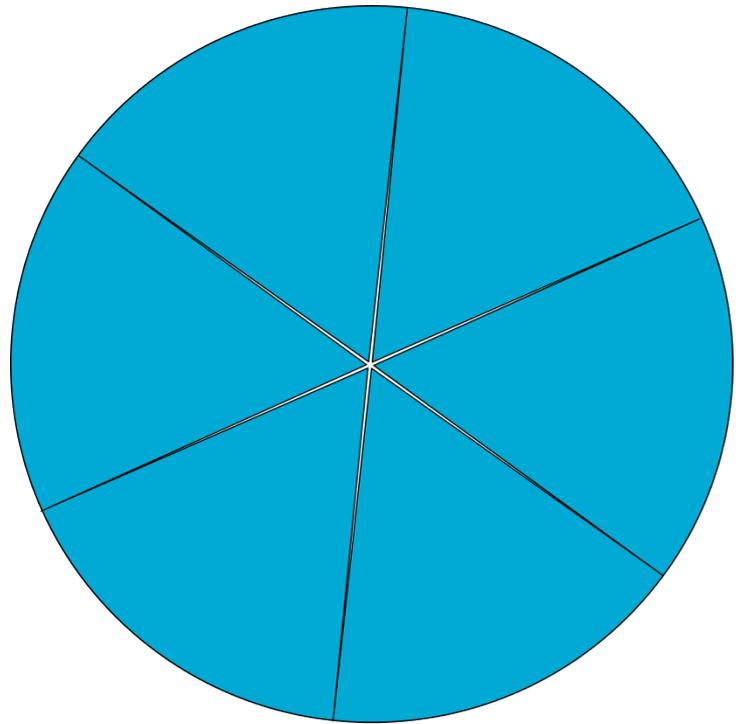
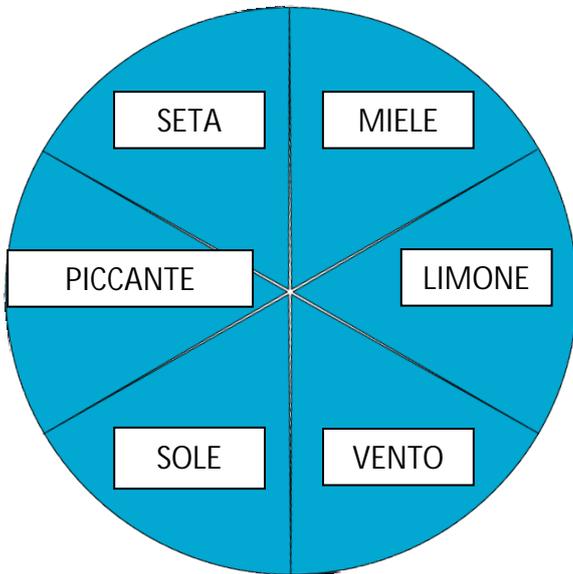
Quali altre lingue conosci? Dove/ Come/ In quali circostanze hai imparato queste lingue?

LINGUA	Quali lingue parli?		
	Un po'	Abbastanza bene	Bene

Per favore, disegna una ruota come questa, indicando il gusto o il sentimento che associ a ciascuna lingua che conosci.

Inserisci le lingue nella ruota.

Esempio:



	No	Molto poco	Poco	Abbastanza
Conosci la lingua italiana?				
Sai parlare in italiano?				
Sai leggere in italiano?				
Capisci l'italiano alla TV o alla radio?				
Sai scrivere in italiano?				
In italiano riesci a ...	Con difficoltà		Abbastanza facilmente	
Parlare al telefono				
Rispondere alle domande				
Dare spiegazioni				
Esprimere opinioni e sentimenti				
Compilare moduli e questionari				
Scrivere brevi messaggi (ad esempio SMS)				



Ti piace la lingua italiana? _____

C'è una parola italiana che ti piace in particolare? _____

C'è una parola italiana che non ti piace per niente? _____

Ti piace imparare da solo? _____

Quando impari una lingua ...	Sì	No
Leggi?		
Guardi la TV (notiziari, sport, film)?		
Impari a memoria le parole (ad esempio usando un dizionario)?		
Impari canzoni o poesie?		
Ricopi i testi?		
Studi usando un libro di grammatica?		
Impari la lingua con gli amici?		
Impari con tuoi connazionali già in Italia da un po' di tempo?		
Fai domande e chiedi spiegazioni?		
Traduci nella tua lingua?		
Prendi nota sul tuo quaderno o sul cellulare?		

Hai frequentato la scuola da bambino? _____

Quanto tempo/ Quanti anni sei andato a scuola? _____

Lavoravi nel tuo Paese? _____

Quale tipo di lavoro/ i facevi? _____

Hai fatto corsi di formazione professionale? Se sì, per quanto tempo? _____

Per quale professione? _____

In quali aree professionali sei specializzato? _____

Hai continuato a studiare dopo aver finito la scuola? Se sì, raccontaci qualcosa, per favore.
